

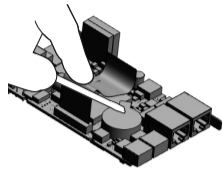
CONSIGNES GÉNÉRALES / ALLGEMEINE HINWEISE



NORMES À RESPECTER POUR L'ÉLIMINATION / ENTSORGUNGSVORSCHRIFTEN

- L'appareil (ou le produit) doit faire l'objet d'une collecte sélective conformément aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination.
- Ne pas éliminer le produit comme déchet solide urbain, mais, au contraire, le remettre à des centres spécialisés de ramassage.
- Le produit contient une batterie et il faut donc la retirer et la séparer du reste du produit en suivant les instructions indiquées ci-après avant de procéder à son élimination.
- Une utilisation impropre ou une élimination incorrecte pourrait avoir des effets négatifs sur la santé humaine et sur l'environnement.
- En cas d'élimination abusive des déchets électriques et électroniques, des sanctions établies par les normes locales en vigueur en matière d'élimination sont prévues.

- *TDas Gerät (oder Produkt) muss getrennt gesammelt werden, damit es wie gesetzlich vorgeschrieben entsorgt werden kann.*
- *Das Produkt darf nicht als Hausmüll entsorgt werden. Es muss an den von den örtlichen Behörden benannten Sammelstellen abgegeben werden.*
- *Das Produkt enthält eine Batterie, die vor der Entsorgung gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung entfernt werden muss.*
- *Eine unsachgemäße Verwendung oder Entsorgung kann negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt haben.*
- *Im Falle einer illegalen Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten sehen die geltenden lokalen Abfallvorschriften Sanktionen vor.*



AVERTISSEMENTS IMPORTANTS / WICHTIGE HINWEISE

⚠ Le produit CAREL est un produit de pointe, dont le fonctionnement est spécifié dans la documentation technique fournie avec le produit ou téléchargeable, même avant l'achat, sur le site internet www.carel.com. Le client (fabricant, concepteur ou installateur de l'équipement final) assume toute la responsabilité et tous les risques liés à la phase de configuration du produit pour obtenir les résultats prévus dans le cadre de l'installation et/ou de l'équipement final spécifique. L'absence de cette phase d'étude telle qu'elle est demandée/indiquée dans la notice peut provoquer des dysfonctionnements des produits finaux dont CAREL ne pourra être tenu pour responsable. Le client final ne doit utiliser le produit qu'en accord avec les modalités décrites dans la documentation dudit produit. La responsabilité de CAREL quant à son produit est régie par les conditions générales du contrat CAREL publiées sur le site www.carel.com et/ou par des accords spécifiques passés avec ses clients.

⚠ *Produkte von CAREL entsprechen dem neuesten Stand der Technik. Ihre Betriebsanleitungen sind in den beiliegenden technischen Produktspezifikationen enthalten oder können - auch vor dem Kauf - von www.carel.com heruntergeladen werden. Der Kunde (Hersteller, Planer oder Installateur der Anlagenendausstattung) übernimmt jegliche Haftung und Risiken in Bezug auf die Phase der Produktkonfiguration zur Erzielung der bei der Installation und/oder spezifischen Endausstattung vorgesehenen Resultate. Die Unterlassung dieser Phase kann, wie im Handbuch angegeben, zu Funktionsstörungen der Endprodukte führen, für welche CAREL nicht verantwortlich gemacht werden kann. Der Endkunde darf das Produkt nur auf die in den Produktspezifikationen beschriebenen Weisen verwenden. Die Haftung von CAREL für die eigenen Produkte ist von den allgemeinen CAREL-Vertragsbedingungen (siehe Internetseite www.carel.com) und/oder von spezifischen Vereinbarungen mit den Kunden geregelt.*

CAUTION

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna;
- increase the separation between the equipment and receiver;
- connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected;
- consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- ⁽¹⁾ this device may not cause harmful interference, and
- ⁽²⁾ this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC RF Radiation Exposure Statement:

1. This Transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
2. This equipment complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 centimeters between the radiator and your body.

CAUTION

1. "CAUTION" Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type or short circuit;
2. Never open the equipment. For safety reasons, the equipment should be opened only by qualified skilled person; only front cover can be removed to insert SIM;
3. can only be safely used lower than 2000 meters altitude

REMARQUE

La fiche d'instruction est disponible dans d'autres langues et peut être téléchargée sur le site www.carel.com (dans la section "Cloudgate/Technical Leaflet": <https://www.carel.com/product/cloudgate>).

ASSISTANCE

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, contacter le personnel d'assistance CAREL. En cas de doute ou de signalement, s'adresser à sw.support@carel.com

HINWEIS

Die Betriebsanleitung ist in weiteren Sprachen verfügbar. Sie kann von www.carel.com unter „Cloudgate/Technical Leaflet“: <https://www.carel.com/product/cloudgate> heruntergeladen werden.

SUPPORT

Kontaktieren Sie bitte das Support-Personal von CAREL. Wenden Sie sich für Klärstellungen oder Anregungen an sw.support@carel.com.

Si on distance les deux antennes en dehors du tableau, elles doivent être placées à une distance de **30 cm minimum l'une de l'autre**.

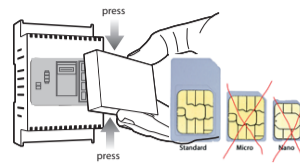
Quoi qu'il en soit, la ou les antennes doivent être installées à une distance d'au moins 20 cm du corps humain.

Une tension d'alimentation différente de celle prescrite peut sérieusement endommager le système.

Utiliser des cosses adaptées aux bornes utilisées. Desserrer chaque vis et y insérer les cosses, puis serrer les vis. Une fois l'opération terminée, tirez légèrement sur les câbles pour vérifier qu'ils sont bien serrés. Ne pas connecter l'appareil à des lignes situées à l'extérieur du bâtiment.

INTRODUCTION ET REMPLACEMENT DE LA SIM :

couper l'alimentation électrique et retirer le couvercle en appuyant sur le côté avec les doigts. Prendre des précautions contre les décharges électrostatiques.



PROCÉDURE DE PREMIER ACCÈS

La première fois que l'on accède à *mboss*, il est nécessaire d'achever la procédure de premier accès pour configurer l'accessibilité au dispositif. La procédure peut se faire de 2 manières :

- si *mboss* est raccordé à un réseau local, par le biais d'un PC sur le réseau qui peut accéder à *mboss* ;
- via la connexion Wi-Fi intégrée (modèles Wi-Fi uniquement).

ACCÈS VIA LE RÉSEAU LOCAL À PARTIR D'UN AUTRE PC

S'assurer que *mboss* est raccordé à un réseau local et que l'on peut y accéder depuis un ordinateur branché au même réseau. Allumer *mboss*, attendez quelques instants, puis ouvrir un navigateur sur le PC et se connecter à l'adresse: <https://mboss-nnnn>. Les 4 derniers chiffres se trouvent sur l'autocollant situé sur le côté de l'appareil. La première fois que l'on accède au réseau wi-fi, il n'est nécessaire de déclarer aucun mot de passe. Après s'être connecté au réseau Wi-Fi, démarrer le navigateur et se connecter à l'adresse: <https://mboss-nnnn> ou <https://192.168.42.1> et suivre la procédure guidée de premier accès.

ACCÈS VIA WI-FI INTÉGRÉ

Allumer *mboss*, attendre quelques instants, puis effectuer une recherche des réseaux wi-fi disponibles depuis une tablette, un téléphone ou un ordinateur. Sélectionnez le réseau *mboss-nnnn*, les 4 derniers chiffres se trouvent sur l'autocollant situé sur le côté de l'appareil. La première fois que l'on accède au réseau wi-fi, il n'est nécessaire de déclarer aucun mot de passe. Après s'être connecté au réseau Wi-Fi, démarrer le navigateur et se connecter à l'adresse: <https://mboss-nnnn> ou <https://192.168.42.1> et suivre la procédure guidée de premier accès.

ATTRIBUTION IP TEMPORAIRE

Pour attribuer une IP fixe temporaire au port LAN de *mboss* afin qu'il puisse être accessible si l'IP de ce dernier n'est pas connue, procéder comme suit :

- appuyez sur le « bouton d'activation de l'IP temporaire » et le maintenir enfoncé pendant plus de 2 s (5) ;
- la LED d'alarme se met à clignoter en vert ;
- dès lors, *mboss* est accessible à l'adresse IP 172.16.0.33/16 pendant environ une heure, après quoi l'adresse IP temporaire sera automatiquement désactivée.

⚠ **Remarque :** l'IP temporaire n'est pas visible dans la configuration de réseau de *mboss*.

FACTORY RESET (RÉTABLISSEMENT DES VALEURS D'USINE)

S'il est nécessaire de ramener *mboss* à ses conditions initiales (suppression de la configuration, des données historiques et des éventuelles mises à jour installées), procéder comme suit :

- couper l'alimentation au Cloudgate ;
- mettre sous tension en maintenant enfoncé le « bouton d'activation de l'IP temporaire » pendant environ 5 s (4) ;
- la LED « SW motor » (D) commencera à clignoter lentement ;
- relâcher la touche quand elle commence à clignoter rapidement ;
- La LED « SW motor » (D) clignote de nouveau lentement pendant environ 5 s ;
- Lorsque la LED recommence à clignoter rapidement, appuyez à nouveau sur la touche et attendez le retour du clignotement lent ;
- à ce stade, la procédure de « factory reset » est en cours et on peut relâcher la touche et attendre le redémarrage de *mboss*.

FONCTION WPS (POUR LES MODÈLES WI-FI)

Pour coupler votre appareil au réseau Wi-Fi *mboss* via la fonctionnalité WPS, procéder comme suit :

- appuyer sur le « Bouton activation IP temporaire » pendant environ 10 s (5) ;
- la LED « puissance minimale du signal radio » (E) s'allume en vert ;
- stimuler à présent la fonctionnalité WPS de l'appareil pour qu'il se connecte au réseau Wi-Fi de *mboss*.

⚠ **Remarque :** La fonctionnalité WPS reste active (en attente de couplage) pendant environ 2 minutes.

Werden beide Antennen außerhalb des Schaltschranks verlegt, müssen sie in einem Abstand von **mindestens 30 cm** aufgestellt werden.

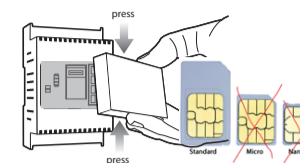
In jedem Fall müssen die Antenne/n in einem Abstand von mindestens 20 cm zum menschlichen Körper installiert werden.

Eine nicht vorschriftsmäßige elektrische Spannung kann das System ernsthaft beschädigen.

Geeignete Kabelschuhe für die verwendeten Klemmen verwenden. Jede Schraube lockern und die Kabelschuhe einfügen; die Schrauben wieder anziehen. Zuletzt die Kabel leicht anziehen und auf ihren korrekten Sitz überprüfen. Das Gerät darf nicht an gebäudeexterne Leitungen angeschlossen werden.

EINSTECKEN UND AUSWECHSELN DER SIM-KARTE

Die Stromversorgung unterbrechen und seitlich auf die Abdeckung drücken, um sie abzunehmen. Ausreichend Vorkehrungen gegen elektrostatische Entladungen treffen.



ERSTINBETRIEBNAHME

Vor der Verwendung von *mboss* muss das Erstinbetriebnahmeverfahren durchgeführt werden. Das Verfahren kann auf 2 Weisen stattfinden:

- Ist *mboss* an ein lokales Netzwerk angeschlossen, kann über einen Netzwerk-PC auf *mboss* zugegriffen werden.
- Ansonsten kann der Zugriff über das integrierte Wi-Fi erfolgen (nur in Modellen mit Wi-Fi).

ZUGRIFF ÜBER LOKALEN NETZWERK-PC

Sicherstellen, dass *mboss* an ein lokales Netzwerk angeschlossen ist und über einen dasselbe Netzwerk angebotenen PC erreichbar ist. *mboss* einschalten. Kurz abwarten und anschließend am PC einen Browser mit Adresse <https://mboss-nnnn> öffnen. Die letzten vier Ziffern sind auf dem seitlichen Geräteetikett angegeben. Das assistierte Erstinbetriebnahmeverfahren durchführen.

ZUGRIFF MIT INTEGRIERTEM WI-FI

mboss einschalten. Kurz abwarten und die Suche nach den über Tablets, Smartphones oder PCs verfügbaren Wi-Fi-Netzwerken starten. Das Netzwerk *mboss-nnnn* wählen. Die letzten vier Ziffern sind auf dem seitlichen Geräteetikett angegeben. Der erste Zugriff auf das Wi-Fi-Netzwerk ist nicht passwortgeschützt. Nach der Verbindung mit dem Wi-Fi-Netzwerk den Browser öffnen und die Adresse: <https://mboss-nnnn> oder <https://192.168.42.1> eingeben. Das assistierte Erstinbetriebnahmeverfahren starten.

ZUWEISUNG DER TEMPORÄREN IP

Um dem LAN-Port des *mboss* eine temporäre feste IP zuzuweisen, wenn die tatsächliche IP nicht bekannt ist, wie folgt vorgehen:

- Die Taste (5) für die Zuweisung der temporären IP für länger als 2 s drücken.
- Die Alarm-LED blinkt in grüner Farbe.
- Ab diesem Moment ist *mboss* für rund eine Stunde unter IP 172.16.0.33/16 erreichbar. Dann wird die temporäre ID automatisch deaktiviert.

⚠ **Hinweis:** Die temporäre IP ist in der Netzwerkkonfiguration von *mboss* nicht sichtbar.

FFACTORY RESET (WERKSEINSTELLUNG)

Sollte *mboss* auf die Werkseinstellung zurückgesetzt werden (Löschung der Konfiguration, der historischen Daten und der installierten Updates):

- Die Spannungsversorgung von *mboss* unterbrechen.
- Die Taste (4) für die Zuweisung der temporären IP für rund 5 s drücken.
- Die LED (D) „SW-Engine“ beginnt langsam zu blinken.
- Sobald die LED schnell zu blinken beginnt, die Taste loslassen.
- Die LED (D) „SW-Engine“ blinkt erneut langsam für 5 s.
- Sobald die LED wieder schnell zu blinken beginnt, erneut die Taste drücken und warten, bis die LED wieder langsam blinkt.
- Nun ist das „Factory-Reset“-Verfahren im Gange. Die Taste kann losgelassen werden. Auf den Neustart von *mboss* warten.

WPS-FUNKTION (FÜR WI-FI-MODELLE)

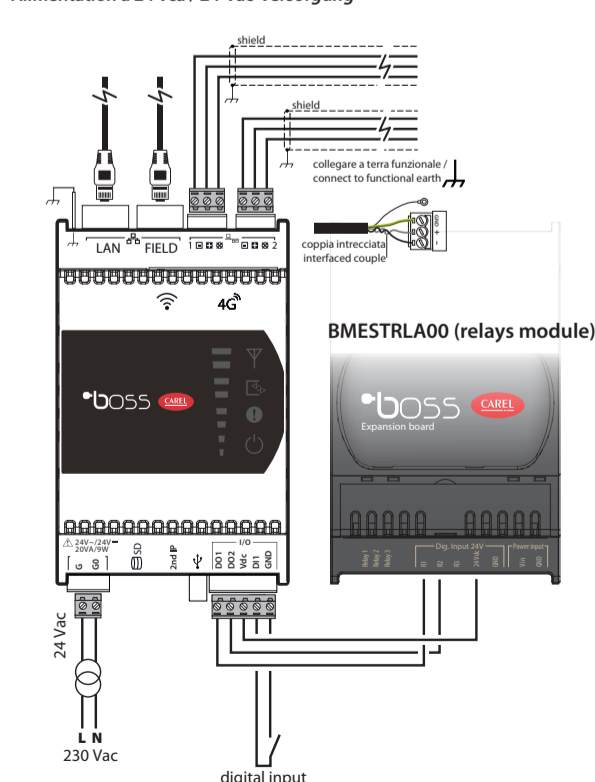
Für die Kopplung des Gerätes mit dem Wi-Fi-Netzwerk von *mboss* über die WPS-Funktion:

- Die Taste (5) für die Zuweisung der temporären IP für länger als 10 s drücken.
- Die LED (E) für die Mindestfunktionsleistung leuchtet in grüner Farbe.
- Die WPS-Funktion im Gerät aktivieren, um die Verbindung mit dem Wi-Fi-Netzwerk von *mboss* aufzubauen.

⚠ **Hinweis:** Die WPS-Funktion bleibt in Erwartung der Kopplung für rund 2 Min. aktiv.

SCHÉMAS DE CONNEXION / SCHALTPLAN

Alimentation à 24 Vca / 24-Vac-Versorgung



Alimentation à 24 Vcc / 24-Vdc-Versorgung

